精讲精练,架设考试桥



老师老校,打造精品书

上海交通大学 赵晓红 丛书主编

运音 A级 设置目息练 刘雪梅

本册主编

陈慧莲



SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



专项能力提高系列——

大学英语 4 级写作/翻译周周练

上海交通大學出版社

内容提要

本书是针对大学英语四级考试中写作和翻译题型编写,总结分析了四级考试中各种体裁和题 材作文的写作方法和技巧以及应对四级翻译的常用技巧,使读者可从微观的词汇语法到宏观谋篇 布局对四级考试中的写作和翻译进行系统的训练和提高。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语 4 级写作/翻译周周练/陈慧莲,刘雪梅主编. 一上海:上海交通大学出版社,2010 (专项能力提高系列) . ISBN 978-7-313-06147-8

I. 大... Ⅱ. ①陈... ②刘... Ⅲ. ①英语一写作—高等学校—水平考试—习题②英语—翻译—高等学校—水平考试—习题 Ⅳ. H315-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 226619 号

大学英语 4 级写作/翻译周周练陈慧莲 刘雪梅 主编

上海交通大學出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030) 电话:64071208 出版人:韩建民

上海交大印务有限公司 印刷 全国新华书店经销 开本:787mm×1092mm 1/16 印张:7.75 字数:181千字 2010年2月第1版 2010年2月第1次印刷 印数:1~5030

ISBN 978-7-313-06147-8/H 定价:17.00元

版权所有 侵权必究

从书总序

大学英语四、六级考试是目前国内规模最大的标准化考试,2009 年参加考试的人数达到1700万。在这个庞大的人数背后,一方面是高校和社会对学生外语能力的要求在不断提高;一方面是大学英语教学的形式和内容也发生了很大的变化:教学不再只着重语言知识的传授,还要培养学生的各种应用能力。《大学英语课程教学要求》提出:大学英语课程不仅是一门语言基础课程,也是拓宽知识、了解世界文化的素质教育课程,兼有工具性和人文性。在这个前提下,各高校积极开设实用性强的各类英语选修课程,以此有效地培养学生用英语进行工作、沟通和学术交流的能力。同样,四、六级考试也进行了一系列的改革:增加听说环节、加强主观题考查力度、写作题材转向应用文等。

大学英语教学改革的目标是切实提高广大学生的英语实际运用能力,而大学英语四、六级考试改革则旨在科学、有效地评估广大考生的英语水平及其实际运用能力。考试和教学从来就不是一对矛盾,而是相互促进、相互依存的。作为从事大学英语教学的一线教师有必要、也有责任帮助学生掌握"大学英语教学基本要求"规定的教学内容,达到考试大纲所规定的目标,最终顺利通过大学英语四、六级考试。这也是本套从书编写的根本目的。

根据参加考试同学的水平,本丛书分为三个系列,从低到高依次为:基础备考知识系列、专项能力提高系列、考前冲刺热身系列。三个系列间既彼此独立,又相互关联,每个系列按照知识内容分若干册,针对学生在学习和考试中的难点作出分析和指点,使用者可结合自身情况,从低系列到高系列选择使用,有针对性地提高自身知识薄弱的环节。

本套丛书由上海交通大学外国语学院的教师领衔编写,参编教师均为在大学英语教学一线从事多年教学的骨干教师,编写中参照了"大学英语教学基本要求",认真分析了大学英语考试大纲所规定的各项考试要点及样题,根据我国英语学习者英语学习中犯错的特点以及母语对英语学习可能造成的负面影响,在精讲的基础上设计了大量的练习。整套丛书具有较强的实用性和针对性,希望广大同学通过大量的操练、实践,达到学习掌握这些语言点和语言技能的目的。

作为正常课堂教学的补充,希望本丛书能有助于大学英语学习者打好语言基础,在学习语言,了解文化的同时,达到考纲要求,顺利通过大学英语四、六级考试。

前言

本书紧紧围绕《大学英语四级考试大纲》的精神,主要针对大学英语四级考试的作文和翻译部分进行辅导和讲解,透视考试的出题规律、剖析考点和出题点的同时,提供大量的实践性练习。将大学英语四级作文和翻译的内容分布到一个学期的16周,使读者循序渐进地了解、熟悉和掌握四级作文写作技巧和汉英翻译的基本解题技巧。

写作部分从写作的基本功入手,详细说明了写作中如何遣词造句,避免中国学生在写作中常犯的错误,如何写好开头和结尾段,如何扩展段落,并提供了四级写作的一些基本框架、原则和写作模板,使学生能循序渐进地把握住四级作文的写作方法和技巧。该部分的内容分布在1到13周,每周一个主题,14到16周的内容则关注汉英翻译题型,紧扣大纲,既有翻译基本语法考点的讲解又有基本翻译技巧的讲解。足量的训练题是针对每周主题的,做到讲练结合,使简要的理论总结有极强的可操作性。

本书的作者都是多年来在大学英语教学和考试辅导第一线上工作的中青年大学英语老师,教学经验丰富,教学资料详尽,态度严谨,教学科研能力较强,为本书质量提供了最可靠保证。我们希望藉此书帮助更多的同学提高语言能力、顺利通过考试,取得理想的成绩。

本书的编写出版过程中,承蒙上海交通大学、上海电力学院、上海大学以及上海外国语大学的多位老师的大力支持,在此表示感谢。

编 夹

目 录

Week 1	写作热身——	一不写错句子(1)		1
Week 2	写作热身——	一不写错句子(2)	•••••	6
Week 3	写作攻略——	-写好开头段(1)		12
Week 4	写作攻略——	一写好开头段(2)		21
Week 5	写作攻略——	-写好开头段(3)		28
Week 6	写作攻略——	-布局中间段(1)		34
Week 7	写作攻略——	-布局中间段(2)		41
Week 8	写作攻略——	-圆满结尾段(1)	••••••	47
Week 9	写作攻略——	-圆满结尾段(2)	••••••	53
Week 10	预测训练——	-议论文(1)	•••••	··· 58
Week 11	预测训练——	-议论文(2)	•••••	66
Week 12	预测训练—		•••••	74
Week 13	预测训练——	-应用文	•••••	82
Week 14	四级翻译的命	· 	•••••	92
Week 15	四级翻译的拐	5.50	•••••	98
Week 16	四级翻译常用]语汇储备		. 105



Week 1 写作热身——不写错句子(1)

[19] 写作点拨

四级写作中常见的错误主要分为语法错误和拼写错误两大类。考生一定要避免看似简单但后果严重的错误,如单复数不一致、主谓不一致、时态错误、词性搭配的错误和单词拼写错误等。因为这些错误一出现就意味着语言的基本素养不到家,就会直接影响到写作的分数。下面我们对一些在英语写作中典型的病句实例逐一加以剖析。

主语错误

主语缺失

- 误: My exam was not pass.
 - 正: I failed in the exam.
- 误: In my hometown aren't very busy.
 - 正: People in my hometown are very busy.

非名词主语

- 误: Happy is what everyone wants.
 - 正: Happiness is what everyone wants.
- 误: Have a good name is important for one's success.
 - 正: Having a good name is important for one's success.

主谓错位

- 误: Reading books can acquire knowledge.
 - 正: People can acquire knowledge from books.
- 误: Now people's lives can't leave TV.
 - 正: Now people can't do without TV.



谓语错误

多重谓语

- 误: There are many examples around us show that housing prices are soaring.
 - IE: Many examples around us show that housing prices are soaring.
- 误: Poverty makes many people can't study abroad.
 - **E**: Poverty makes many people unable to study abroad. / Poverty makes it impossible for many people to study abroad.

非动词谓语

- 误: Some people firmly agree, but others against it.
 - IF: Some people firmly agree, but others are against it.
- 误: It is said that the place worths touring.
 - 正: It is said that the place is worth touring.

主谓不一致

- 误: When one have money, he can do what he want.
 - IF: When one has money, he can do what he wants.
- 误: I use a disk because it hold plenty of data.
 - IE: I use a disk because it holds plenty of data.

冠词及名词单复数错误

- 误: In my opinion, the future of bicycle is very promising.
 - IE: In my opinion, the future of the bicycle is very promising.
- 误: TV presents us with many useful informations.
 - 正: TV presents us with a lot of useful information.

代词错误

偷梁换柱

- 误: As a Chinese who don't use English in daily life, we must begin to be used to this language.
 - IE: As a Chinese who doesn't use English in daily life, he must begin to be used to this language.
- 误: If we cheat others, friends will never believe you and they will leave you alone.
 - E: If we cheat others, friends will never believe us and they will leave us alone. / If you cheat others, friends will never believe you and they will leave you alone.

指代不明

• 误: He gave a reason for not attending the meeting, which nobody believed.



- IE: He gave a reason, which nobody believed, for not attending the meeting,
- 误: Sometimes teachers have to inform the students of the heavy burden they have to bear.
 - IE: Sometimes teachers have to inform the students of the heavy burden students have to bear.

Disercise 热身训练

Exercise 1 改正下列句子中主语使用的错误。

- 1. Too easy or too difficult is no good for us.
- 2. But it may occur some new problems.
- 3. The study of the graduate course is very busy.
- 4. His illness was recovered.
- 5. In our country feels very free.
- 6. Rich doesn't ensure a happy life.
- 7. Keep two full-time jobs is simply impossible.
- 8. Last summer vacation was very free and happy.
- 9. Now people's lives don't leave plastics away.
- 10. This is because fake commodities can make a lot of money.

Exercise 2 改正下列句子中谓语使用的错误。

- 1. In our modern society, there are many examples around us show that many people are cheated.
- 2. I have to visit the teacher who teach me College English.
- 3. None can negative the importance of money.
- 4. The eating habit of Chinese people have changed in the past decade.
- 5. Now fruits and vegetables can be seen everywhere when it is in season.
- 6. I feel proud to come to our university.
- 7. There are many people take part in sports and games now.
- 8. Although difficulty is exist, but we can overcome it.
- 9. Now, many universities access to good libraries.
- 10. Average number of hours a student spend on the Internet keeps increasing very fast,

Exercise 3 改正下列句子中冠词或名词单复数使用的错误。

- 1. They suggest that we should choose only the good books to read and never touch the bad ones.
- 2. Making our cities greener is not an easy work.
- 3. Each people has his own opportunities.
- 4. Book knowledge is important, but we should also learn something in the society.
- 5. He is a brightest student in his class.
- 6. If there were no electric power, we would have to do everything by the hands.



- 7. There were the differences between English and Chinese.
- 8. I want to become good person who helps others without reward.
- 9. In the past ten years, China has experienced alarming increase in teenage smoking.
- 10. If there were no electric power, factory would stop producing goods, car, bus and train would stop running.

Exercise 4 改正下列句子中代词使用的错误

- 1. An important thing for the student to remember is that when writing a paper, you should not plagiarize.
- 2. Mary was friendly to my sister because she wanted her to be her bridesmaid.
- 3. We can also know society by serving it yourself.
- 4. Someone believes that the teacher's task is to give students knowledge, which may not be true.
- 5. People have been fighting against the influence of TV commercials, but it often proves useless.
- 6. From the chart above, we can see that the population of London is two times as large as this city.
- 7. My friend Angela and her sister went to a trip, but she didn't have much fun.
- 8. Nowadays, many children have left school, especially in the countryside.
- 9. As we believe, a model student should be a good example for us to follow.
- 10. These young people just follow a new fashion without considering whether it is suitable to you or not.

◎ 参考答案

Exercise 1

- 1. The books which are too easy or too difficult are no good for us.
- 2. But some new problems may occur.
- 3. I feel very busy with the study of the graduate course.
- 4. He was recovered from his illness.
- 5. People feel free in our country.
- 6. Being rich doesn't mean a happy life.
- 7. Keeping two full-time jobs is simply impossible.
- 8. I was free and happy in the last summer vacation.
- 9. Now people cannot do without plastics in their lives.
- 10. This is because one is likely to make a lot of money by selling fake commodities.

Exercise 2

- 1. In our modern society, many examples around us show that many people are cheated.
- 2. I have to visit the teacher who teaches me College English.



- 3. None can deny the importance of money.
- 4. The eating habit of Chinese people has changed in the past decade.
- 5. Now fruits and vegetables can be seen everywhere when they are in season.
- 6. I feel proud to come to this university.
- 7. Many people take part in sports and games now.
- 8. Although difficulty does exist, we can overcome it.
- 9. Now, many universities have access to good libraries.
- 10. The average hours a student spends on the Internet keep increasing rapidly.

Exercise 3

- 1. They suggest that we should choose only good books to read and never touch bad ones.
- 2. Making our cities greener is not an easy job.
- 3. Each person has his own opportunities.
- 4. Book knowledge is important, but we should also learn something in society.
- 5. He is the brightest student in his class.
- 6. If there were no electric power, we would have to do everything by hand.
- 7. There were differences between English and Chinese.
- 8. I want to become a good person who helps others without reward.
- 9. In the past ten years, China has experienced an alarming increase in teenage smoking.
- 10. If there were no electric power, factories would stop producing goods; cars, buses and trains would stop running.

Exercise 4

- 1. An important thing for the student to remember is that when writing a paper, he should not plagiarize.
- 2. Mary was friendly to my sister because she wanted my sister to be her bridesmaid.
- 3. We can also know society by serving it ourselves.
- 4. Someone believes that the teacher's task is to give students knowledge, a notion which may not be true.
- 5. People have been fighting against the influence of TV commercials, but the effort often proves useless.
- 6. From the chart above, we can see that the population of London is two times as large as that of this city.
- 7. My friend Angela and her sister Mary went on a trip, but Mary didn't have much fun.
- 8. Nowadays, many children have left school, especially those in the countryside,
- 9. As we believe, a model student should be a good example for others to follow.
- These young people just follow a new fashion without considering whether it is suitable to them
 or not.





Week 2 写作热身——不写错句子(2)

[19] 写作点拨

形容词、副词错误

- 误: What is more, the change of the weather will make the place look differently.
 - IE: What is more, the change of the weather will make the place look different.
- 误: Surprising enough, he faces the failure very bravely.
 - IE: Surprisingly enough, he faces the failure very bravely.

分词误用

- 误: Comparing with other countries, China pays little attention to the energy problem.
 - IE: Compared with other countries, China pays little attention to the energy problem.
- 误: Those spirits were just like an indispensable part of the whole picture when viewing through my camera.
 - 正: Those spirits were just like an indispensable part of the whole picture when viewed through my camera.

修饰语误置

- 误: Spoken English is an important part for learning English people.
 - IE: Spoken English is an important part for people learning English.
- 误: To keep the air clean, we must move the factories which give off poisonous gases to the countryside.
 - 正: To keep the air clean, we must move to the countryside the factories which give off poisonous gases.

垂悬修饰语

• 误: While walking along the road, a black car stopped suddenly and the following car crashed into





it.

- IF. While walking along the road, I saw a black car stop suddenly and the next car crash into it.
- 误. To tell my friend the good news, the letter was posted at once.
 - 正: To tell my friend the good news, I posted the letter at once.

平行错误

- 误: While we reduce the number of vehicles, the speed of traffic can be increased.
 - IE: While we reduce the number of vehicles, we can increase the speed of traffic.
- 误: Before I selected the new course, my teacher warned me of the difficulty of the course and how long it lasted.
 - 正: Before I selected the new course, my teacher warned me of the difficulty and length of the course. / Before I selected the new course, my teacher warned me how difficult the course was and how long it lasted.

搭配错误

连词搭配错误

- 误: Although an opportunity is rare, but we must be ready to seize it.
 - IE: Although an opportunity is rare, we must be ready to seize it.

介词搭配错误

- 误: The stamps I have are identical for my brother's.
 - IF. The stamps I have are identical with my brother's.

修饰词搭配错误

- 误: Crowded traffic in some large cities is a big problem for city dwellers.
 - IE: Heavy traffic in some large cities is a big problem for city dwellers.

破句

- 误: Nowadays, if you want to find a job. Then you must pass the job interview.
 - IE: Nowadays, if you want to find a job, you must pass the job interview.
- 误: First you should show good manners. Because the first impression you leave on others is important.
 - IE: First you should show good manners, because the first impression you leave on others is important.



Duerise 热身训练

Exercise 1 改正下列句子中形容词、副词、分词使用的错误。

- 1. There has been an increasing great demand for fuel resources in industries and factories because of the rapid economic growth in China.
- 2. The surprisingly thing is that society smiles at the peacebreakers.
- 3. Obvious, no matter how hard we try to save energy resources, we will use them up sooner or later.
- 4. Using a computer skillful may become one of the preconditions of finding a good job.
- 5. The job applicant should take care to appear modest dress.
- 6. The hum of mosquitoes is particular annoyed when you hear it in your room at night.
- 7. Those card users who try to draw money from the very ATM will be disappointing.
- 8. While list the advantages, we should not forget its disadvantages.
- 9. First, the liar may benefit from the lie by escaped from the pressure of unnecessary embarrassment.
- 10. That is why I believe that knowledge gained from practical experience is more important than that acquiring from books.

Exercise 2 改正下列句子中修饰语和垂悬修饰语使用的错误。

- 1. Without television, people can't get information which comes from other parts of the world immediately.
- 2. At the age of six, my father began to give me English lessons.
- 3. To improve one's writing skill, regular practice is necessary.
- 4. She put the scarf around her neck that she bought yesterday.
- 5. I saw a blue truck walking along the sidewalk.
- 6. Every six hours the doctor told me to take a pill for relief of pain.
- 7. To do well in college, high marks are essential.
- 8. To pass the examination, more work is needed.
- 9. Driving his car, a child jumped out in front of the car.
- 10. Having carried out economic reforms in our country, people's living standard has been greatly improved.

Exercise 3 改正下列句子中的平行错误、修正破句。

- 1. While we reduce the number of vehicles, the speed of traffic can be increased.
- 2. Each of us may take a part-time job to help support ourselves, but if you spend too much time on it, your study will be affected.
- 3. With the computer, one can do shopping, banking and read at home.



- 4. Nowadays, people not only eat enough food, but also eat better.
- 5. To be a good teacher, you should be patient, responsible and have enough knowledge.
- 6. Participating in sports is good for our physical health, and through it we can also train our character.
- 7. There are many ways to know society. For example by TV, radio, newspaper and so on.
- 8. I think it's a good idea for you to visit Shanghai. Before you make the decision whether you will work in this city.
- 9. Because smoking will do harm to one's health. People should try not to smoke.
- 10. These "Lucky Numbers" have their particular meanings. Such as the number "8". People think that this number means wealth.

Exercise 4 改正下列句子中的搭配错误。

- 1. Because some college graduates could not find a good job, so they decided to continue to read for a second degree.
- 2. There are many factors leading to changes in people's diet. At first, people can afford expensive food.
- 3. After four years, we all graduated from college and entered society.
- 4. Many college students have a strong desire to be independent on their parents.
- 5. This machine is superior than the old one.
- 6. I will lend you the money in condition that you pay it back in one month.
- 7. In the past the price of meat was so expensive that most families could not afford it.
- 8. We students should learn/study as much knowledge as possible.
- 9. With a rise in the number of cars and buses, traffic in Shanghai has become more and more crowded.
- 10. People begin to eat more vice food.

☞ 参考答案

Exercise 1

- 1. There has been an increasingly great demand for fuel resources in industries and factories because of the rapid economic growth in China.
- 2. The surprising thing is that society smiles at the peacebreakers.
- 3. Obviously, no matter how hard we try to save energy resources, we will use them up sooner or later.
- 4. Using a computer skillfully may become one of the preconditions of finding a good job.
- 5. The job applicant should take care to appear modestly dressed.
- 6. The hum of mosquitoes is particularly annoying when you hear it in your room at night.
- 7. Those card users who try to draw money from the very ATM will be disappointed.



- 8. While listing the advantages, we should not forget its disadvantages.
- 9. First, the liar may benefit from the lie by escaping from the pressure of unnecessary embarrassment.
- 10. That is why I believe that knowledge gained from practical experience is more important than that acquired from books.

Exercise 2

- 1. Without television, people can't immediately get information which comes from other parts of the world.
- 2. When I was six years old, my father began to give me English lessons.
- 3. To improve one's writing skill, one must make regular practice.
- 4. She put around her neck the scarf that she bought yesterday.
- 5. Walking along the sidewalk, I saw a blue truck.
- 6. The doctor told me to take a pill every six hours for relief of pain.
- 7. To do well in college, a student needs high marks.
- 8. To pass the examination, I need to do more work.
- 9. While he was driving his car, a child jumped out in front of him.
- 10. Having carried out economic reforms in our country, people have greatly improved their living standard.

Exercise 3

- 1. While the number of vehicles is reduced, the speed of traffic is increased.
- 2. Each of us may take a part-time job to help support ourselves, but too much time spent on it, our study will be affected.
- 3. With the computer, one can do shopping, banking and reading at home.
- 4. Nowadays, people not only eat more, but also eat better.
- 5. To be a good teacher, you should be patient, responsible and knowledgeable.
- Participating in sports is good for our physical health, and it is also beneficial to our charactertraining.
- 7. There are many ways to know society, for example, by TV, radio, and newspaper.
- 8. I think it's a good idea for you to visit Shanghai before you make the decision whether you will work in this city.
- 9. People should avoid smoking cigarettes because it will do harm to their health.
- 10. In some people's eyes, "Lucky Numbers" have particular meanings. Take the number "8" for example. People think it stands for wealth.

Exercise 4

1. As come college graduates could not find a good job, they decided to continue to read for a



- second degree.
- 2. There are many factors leading to changes in people's diet. First, people can afford expensive food.
- 3. Four years later, we all graduated from college and entered society.
- 4. Many college students have a strong desire to be independent of their parents.
- 5. This machine is superior to the old one.
- 6. I will lend you the money on condition that you pay it back in one month.
- 7. In the past the price of meat was so high that most families could not afford it.
- 8. We students should acquire/obtain as much knowledge as possible.
- 9. With a rise in the number of cars and buses, traffic in Shanghai has become increasingly heavier.
- 10. People begin to eat more non-staple foodstuff.